Schlitz

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — DINSDAG 17 JANUARI 1956 — No. 2433

Wil Suriname van de luchtvaartovereenkomst af en zoekt Curacao aansluiting bij Venezuela?

Tweede Kamerlid beantwoord vragen van Venezolaanse reporters

ARUBA DIENT NU EENS TOT ACTIE OVER TE GAAN

ORANJESTAD.— In „La Esfera" van gisteren lazen wij met enige verbazing een interview, dat een reporter had op Maiquetia met het Nederlandse Tweede Kamerlid J.P. Cammelbeck, die op doorreis van Nederland naar de Nederlandse Antillen, in Venezuela in transito verbleef.

Het intervieuw ging voornamelijk over de nieuwe politieke verhoudingen, die sinds de afkondiging van het Statuut, tussen Nederland, de Nederlandse Antillen en Suriname bestaan. Niet dat er nu zoveel over de Antillen gesproken werd (meer over Curacao en als de Antillen vermeld werden zette men er ter verduidelijking achter tussen haakjes „Curacao en Bonaire" — Aruba viel in geen velden of wegen te bekennen), maar bedoeld werden alle zes de eilanden wèl.

Mogen wij het intervieuw geloven, dan zullen de drie parlementaire delegaties, die, zoals men weet aanstaande Donderdag op Curacao zullen arriveren, praten over politieke en economische problemen.

Suriname: economisch probleem

Met Suriname, zo heet het, zou er een economisch probleem zijn, namelijk een pact van tien jaar (pacto de 10 años) — wat het inhoudt wordt niet vermeld — met Nederland bestaan. Wij vermoeden, dat hier gereleveerd wordt aan de luchtvaartovereenkomst, die in het Statuut is opgenomen. De bepaling houdt n.l. in, dat gedurende tien jaar het afgeven van luchtvaartconcessies Koninkrijksaangelegenheid is en dat daarover niet door de Rijksdelen alleen mag worden beslist. Als de Surinaamse delegatie hierover wil gaan spreken is dit beslist nieuws, dat, zover wij weten, nog niet tot de Antillen doorgedrongen is.

Met Curacao bestaat er (gelukkig) geen economisch probleem. Mogelijk wel met Aruba, maar dit eiland behoort toch niet — volgens „La Esfera" — tot de Antillen en staat hier verder geheel buiten. Aruba mag daar overigens blij om zijn, want het heeft dan toch eindelijk de afscheiding gekregen, waar het al zo lang naar uitziet.

Wil en mag men deel uitmaken van Venezuela?

Vervolgens wordt er een politiek probleem aangesneden. Het Tweede Kamerlid moet antwoorden op de volgende vraag: "Que es su opinion sobre el deseo expresado por algunos miembros del gobierno actual de Curazao, de querer pertenecer a "Venezuela". De heer Cammelbeck antwoord heel diplomatiek, dat een ieder vrij is Venezolaan te worden als hij dat wenst doch direct wordt hiermede aangetoond, dat er op verschrikkelijke wijze langs elkaar heen gepraat werd. De reporter en het Kamerlid praten over geheel andere zaken De eerste refereerde kennelijk aan de opschudding in de Antilliaanse pers over de uitlatingen van Statenvoorzitter Yrausquin, terwijl de ander meer de rechten van de (particuliere) mens in gedachten had. Het gevog is dan ook een antwoord, dat in feite niets om het lijf heeft, maar dat er wel toe zal bijdragen in Venezuela de verwarring nog groten te maken, doordat allicht de indruk wordt gewekt van: "zie je wel, het maakt Nederland niet uit als Curacao (de Antillen) Venezolaans gaan worden.

Wij vinden het jammer, dat het Tweede Kamerlid zo slecht begrepen is (of wellicht begreep de heer Cammelbeck de reporter ook niet steeds). 't Resultaat is, dat er wederom wat aan de bestaande verwarring toegevoegd werd en dat hij het een en ander kan gaan proberen recht te zitten. Nog erger echter vinden wij het feit, dat bij een van de grooste Venezolaanse bladen zo weinig kennis schijnt te bestaan van Aruba. Dat er enormiteiten begaan worden als zouden de Antillen bestaan uit Curacao en Bonaire loopt toch wel een beetje de spuigaten en dat er maar steeds over Curacao gescheven wordt als de Antillen bedoeld worden ook. Wat moet men daar in Venezuela gaan denken als op een gegeven moment de regering en het B.C. van Curacao naar Venezuela gaan. Dat er twee besturen van de Antillen bestaan of dat er twee kapiteins op een Curacaose brug zijn?

Stuur een Arubaanse delegatie.

Wij zouden daarom het Bestuurscollege van Aruba het volgende in overweging willen geven:

Stel een delegatie samen, waarin de representatieve politieke figuren, alsmede enkele „public-relationsmensen" en persmensen zitting hebben. Laat hen een bezoek brengen van enkele dagen aan Venezuela. Laat iedere groep zijn eigen werk doen; de politieke mensen bij de overheid, de public-relationsmensen bij de diverse bedrijven en grote instellingen en de persmensen bij de kranten om door een gezamenlijk optreden duidelijk te maken, dat dertig mijl uit de Venezolaans kust een eilandje bestaat, genaamd Aruba, dat deel uitmaakt van de Nederlandse Antillen en dat graag die erkenning wil krijgen, waar het recht op heeft,

Carnavalsprogramma van de Club Watapana

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen luidt het carnavalsprogramma van de Club Watapana uit Oranjestad als volgt:

Zondag wend 22 Januari: einde ballotage Reina di Carnaval Vrijdagavond 3 Februari: Gala Kroningsavond van Miss Viceroy 1956 (zie A.C. Zaterdag) Zondagavond 5 Feb.: Gala Kroningsavond Reina di Carnaval Club Watapana De muziek bij al deze avonden worden verzorgd door de Santo-Domingo Serenaders. Zaterdagavond 11 Februari: Gala gecostumeerd bal met tal van attracties en fraaie prijzen.

Zondagmiddag 12 Februari: De Reina Watapana nodigt alle leden uit haar als escorte te dienen bij de parade,na afloop dansen Bij deze gelegenheden zal de muziek worden door een Curacaose conjunto.

IN VER. SURINAME ZIT EEN SNELLE GROEI

SAN NICOLAS.— Dat in de Vereniging Suriname momenteel veel leven en enthousiasme zit is iets, wat de aandachtige lezer van ons blad de afgelopen maanden duidelijk heeft kunnen constateren uit de onafgebroken reeks van activiteiten, die wij ervan publiceerden. Dat echter de groei van het ledental van de club echter zo enorm zou zijn als de voorzitter, de heer J. d'Aguiar, ons gisteren kon vertellen, hadden wij niet vermoed. Niet minder namelijk dan vierhonderd leden werden sinds het nieuwe bestuur in Augustus van het verleden jaar zijn werkzaamheden begon, ingeschreven. Voorwaar een iet geringe prestatie.

NIEUW BESTUUR VAN DE ARUBA GOLF CLUB GEKOZEN

SAN NICOLAS.— Verleden week vond een ledenvergadering van de Aruba Golf Club plaats, waarbij onder meer een nieuw bestuur gekozen werd. Voorzitter werd de heer J. Smith, vice-voorzitter de heer S. Deweese, secretaris de heer W. Tucker, de penningmeester werd nog niet gekozen, daar beide keren de stemmen staakten en commissaris werd de heer Skippy Culver.

Statenleden Beaujon en Finck vragen Min. van Justitie naar mening over optreden Justitie inzake recente zedendelicten

ORANJESTAD.— Door twee Statenleden, beiden van de P.P.A.-fractie nameliljke ed heren J.R.L. Beaujon en E.R. Finck werden aan de Minister van de Justitie de volgende vragen gesteld:

Met gebruikmaking van de bepalingen van artikel 50a van het Reglement van Orde der Staten van de Nederlandse Antillen wensen de ondergetekenden de navolgende vragen aan de Heer Minister van Justitie a. i. te stellen:

1. Is het de Minister bekend dat er in de afgelopen weken meerdere zedenmisdrijven op Aruba worden geconstateerd, gepleegd met minderjarige meisjes?
2. Is het de Minister bekend dat een meerderjarige manspersoon van vreemde nationaliteit i.v.m. een dezer zedenmisdrijven op Donderdag 12 Januari 1956 door de politie werd aangehouden en op Zaterdag d.a.v. naar het San Pedro Hospitaal werd overgebracht en aldaar opgesloten?
3. Is het de Minister verder bekend dat deze verdachte wegens zedenmisdrijf op last van de Rechter Commissaris, naar aanleiding van een rapport opgemaakt door een psychiater op Aruba, werd vrijgelaten?
4. Is het de Minister tevens bekend dat de vervolging van deze persoon werd afgelast omdat hij, volgens de psychiater op Aruba, niet toerekenbaar zou zijn en dat hij op Zondag, 15 Januari 1956, toegestaan werd het Staatsdeel te verlaten?
5. Acht de Minister het juist dat alvorens de rechter in de gelegenheid werd gesteld de schuld in deze zaak te beoordelen en zich daarover uit te spreken, verdachte vrijgelaten werd en in de gelegenheid gesteld het Staatsdeel te verlaten?
6. Indien het antwoord van de Minister op vraag 5 negatief is, zou de Minister dan willen mededelen welke functionaris verantwoordelijk gesteld moet worden voor deze, naar onze mening, afkeurenswaardige gang van zaken?
7. Tevens wordt gaarne van de Minister vernomen of het e.e.a. niet de indruk wekt van een klassen justitie en of de Minister niet met ons de mening deelt dat hiermede het rechtsgevoel op de Antillen in gevaar wordt gebracht?

W.D. CASEY NIEUWE VOORZITTER VAN ESSO CLUB

SAN NICOLAS.— In het Bestuur de Aruba Esso Club in de Lago Colony zijn een tweetal wijzigingen gekomen. De heer W.D. Casey is namelijk op een laatstelijk gehouden ledenvergadering tot voorzitter gekozen en de heer V. Schultz (Carnavalsadviseur) tot vice-voorzitter.

ARUBA CAMERA CLUB GAAT DIT JAAR OOK KLEURENSLIDES ENTAMEREN

ORANJESTAD. — Vrijdagavond aanstaande zal de Aruba Camera Club in Trocadero bijeenkomen, ter bespreking van de foto van de maand, die dit keer 'n vrij onderwerp had Verder zal er een nieuw bestuur gekozen dienen te worden. Daar er echter geen candidaten zijn gesteld en het oude bestuur zich in zijn geheel herkiesbaar stelt, is de kans groot, dat er geen wijziging in de leiding zal komen.

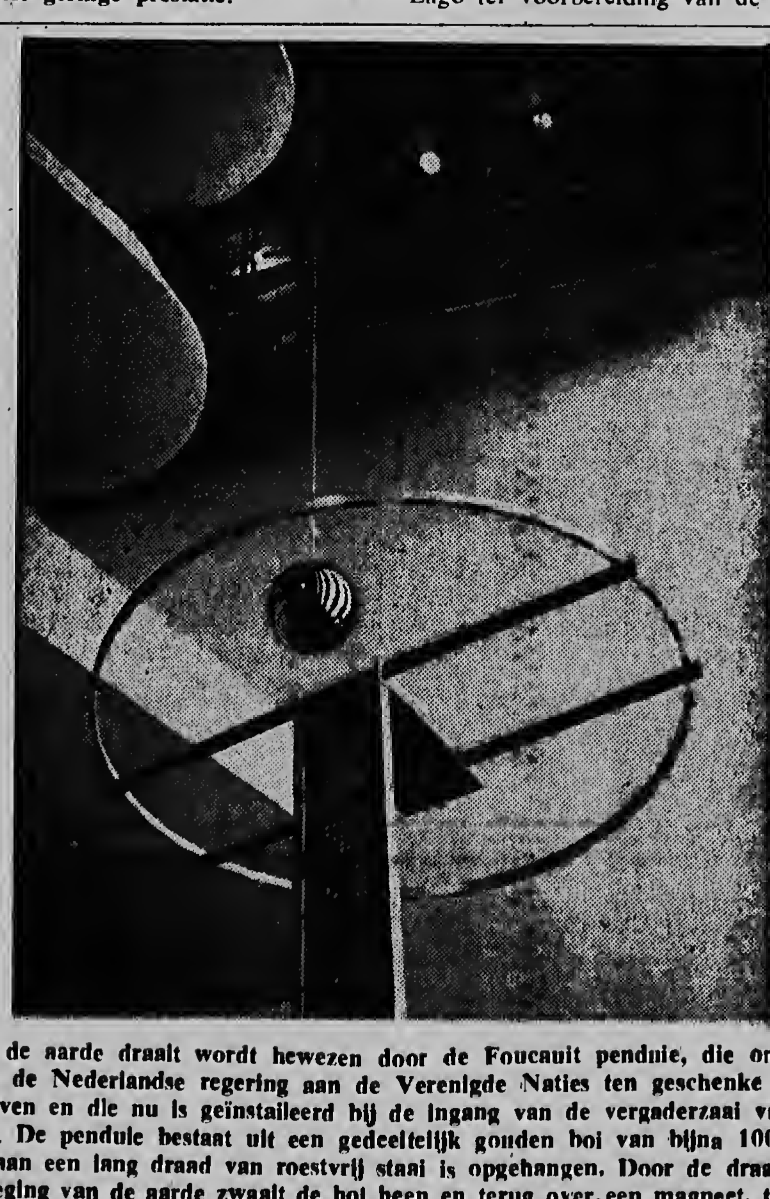
Wel zal er een wijziging voorgesteld worden in de tot nu toe gebruikelijke wijze van foto 's behandelen. Steeds is namelijk alleen de zwart—wit foto behandeld; hier gaat nu verandering in komen, inzoverre dat er het komend jaar ook kleurenslides aan nauwkeurige onderzoekingen onderworpen zullen worden. Het Bestuur zal, zo wij vernamen, voorstellen in 1956 in totaal acht maal zwart-wit foto's te behandelen en driemaal kleurenslides.

Amerikaans studententeam gaat thans film van Lago en Aruba opnemen

SAN NICOLAS.— Hedenmiddag arriveerden uit Miami met het lijntoestel van de K.L.M. op het Prinses Beatrix Vliegveld prof. Yeal Woll en vijf studenten, alsmede een cameraman, van het New York City College. Zij komen hier om een film op te nemen van de Lago en Aruba.

Eind December bracht de professor, in gezelschap van een assistent van hem, alreeds een kort bezoek aan Lago ter voorbereiding van de tweede tocht, die dus u een aanvang heeft genomen.

Het gezelschap verwacht ongeveer twee weken op Aruba te blijven en zal die tijd de gast zijn van de Lago, waar speciaal het Public Relations Departement zich over hen ontfermen zal.



Dat de aarde draait wordt bewezen door de Foucault pendule, die onlangs door de Nederlandse regering aan de Verenigde Naties ten geschenke werd gegeven en die nu is geïnstalleerd bij de ingang van de vergaderzaal van de V.N. De pendule bestaat uit een gedeeltelijk gouden bol van bijna 100 kg., die aan een lang draad van roestvrij staal is opgehangen. Door de draaiende beweging van de aarde zwaait de bol heen en terug over, een magneet, terwijl de „zwaairichting" met het verstrijken van de tijd langzaam in de richting van de wijzers van de klok verandert en in 36 uur en 45 minuten een complete cirkel maakt. In 1851 reeds stond een dergelijke pendule, die naar zijn ontwerper is genoemd, in het Pantheon te Parijs.

DUITSE KUNSTPROFESSOR J. STEIB BRACHT ENKELE UREN OP ARUBA DOOR

ORANJESTAD.— Aan boord van de „Hornfels", een schip behorende aan de Horn Linien uit Hamburg (Duitsland) en waarvan de Aruba Trading Company optreedt als agente, bevond zich de Duitse professor Joseph Steib. Prof. Steib, die in het Rijnland woont, na aan de Kunstacademie te Berlijn gedoceerd te hebben, en 'n bekende naam heeft in de West-Europese kunstwereld, maakt met de „Hornfels", een vrachtschip met passagiersaccomodatie een reis naar Venezuela, Colombia en enkele Caraibische eilanden.

Hij had bij zich een groot aantal schilderijen en etsen. Vooral deze laatste trokken, zoals wij vernamen, in La Guaira grote belangstelling en diverse zijn dan ook van eigenaar veranderd.

Zelfs enkele Amerikaanse werknemers van de Lago zijn speciaal naar Oranjestad gegaan Zondag, toen het schip in de haven lag, om de etsen te bewonderen.

AGENT S. VAN SPRANG ZAL IN MEI WEER OP ARUBA TERUGKEREN

ORANJESTAD.— Naar wij uit goede bron vernemen zal de agent van politie, de heer S. Van Sprang, die verleden voorjaar tijdens zijn Europees verlof in Nederland een ernstig autoongeluk overkwam en daardoor zeer lange tijd in het ziekenhuis opgenomen moest worden, binnenkort de dienst weer gaan hervatten.

Hij is voor de dienst in de tropen weer goedgekeurd en zal in Mei aanstaande naar Aruba terugkeren.

CLUB SURINAME „BINGODE" AANZIENLIJK BEDRAG VOOR EVANG. BROEDERGEM. BIJ ELKAAR

SAN NICOLAS.— De bingodrive, die Zondag in de Club Suriname gehouden werd ten bate van de Evangelische Broedergemeente in Suriname, werd een doorslaand succes. Niet minder dan Fl. 250.— was de nettoopbrengst voor deze mooie instelling, door de Surinaamse landgenoten op Aruba bijeengebracht. Wij vernamen, dat het bestuur van de vereniging uit eigener beweging nog een bedrag bij deze opbrengst heeft gevoegd, zodat de Evangelische Broedergemeente een welkome financiële aanvulling heeft ontvangen.

F. STEENMEIJER TIEN JAAR OP ARUBA

ORANJESTAD.— Voor de heer F. Steenmeijer, apotheker bij de Botica Aruba, was het gisteren een bijzondere dag. Het was toen namelijk precies tien jaar geleden, dat hij voet op Arubaanse bodem zette en zijn werkzaamheden bij de botica begon.

In deze tien jaar tijds heeft hij zich op velerlei terrein met succes bewogen (wij denken in dit verband aan de talrijke culturele activiteiten). Daarom zal het voor ons eiland een verlies zijn als hij in Juni aanstaande voorgoed vertrekt om een functie bij het bedrijfsleven in Nederland te aanvaarden.

ROMEINSE ADEL DOOR PAUS ONTVANGEN

VATICAANSTAD, 16 Jan. — Paus Pius XII ontving Zaterdag leden van de Romeinse adel in een speciale nieuwjaarsaudientie. Dit was voor het eerst na vier jaar dat Z.H. dit oude gebruik weer in ere herstelde. Ongeveer 200 prinsen, hertogen en leden van lagere adel waren aanwezig. De lijst van de Romeinse adel omvat 364 families.

De Paus gaf zijn adellijke bezoekers de zegen, doch sprak hen niet toe.

Tijdens de laatste audientie van deze aard vier jaar geleden, hield de H. Vader wel een toespraak, waarin hij critiek oefende op het treuren over verloren gegane privileges en waarin hij de prinsen en hertogen, graven en markiezen aanbeval hun plaatsen als normale burgers van de Italiaanse republiek in te nemen.

De audientie van vandaag duurde 50 minuten.



Ceylon heeft om te beginnen 276.000 nieuwe huizen nodig en voorts jaarlijks nog een 40.000 huizen om zijn bevolking, die snel aanwast, onderdak te kunnen verlenen. Met behulp van een bouwspecialist van de Verenigde Naties, de heer G.F. Middelton, heeft het gouvernement van Ceylon een methode ontworpen om op een goedkope wijze sterke en duurzame huizen te bouwen van aangestampte aarde. Hier zien wij een werkman in Gongitota bezig met de fabricatie van zo'n huis; De heer Middelton (rechts) kijkt toe met de heer J.R. Seymonds van het Bureau voor Technische Hulpverlening van de V.N.

ELECTRONISCHE TIJDMETING BIJ OLYMPISCHE SPELEN

CORTINA. — Gezien het geringe krachtsverschil, dat vooral in de finales bij de Olympische Spelen te verwachten is, zal zowel te Cortina d'Ampezzo bij de winterspelen als te Melbourne, bij de zomerspelen overgegaan worden op elektronische tijdmeting.

Bij de orthodoxe chronometers was het kleinst meetbare tijdsverschil 1/10 seconde, bij het nieuwe systeem, dat door de Zwitserse horlogeindustrie voor de olympische spelen is samengesteld, kunnen zelfs verschillen tot 1/1000 seconde worden geregisteerd.

De stopwatches hebben in dat geval geen onrustje meer, dat bij de nu in gebruikzijde modellen 300 maal per seconde van richting verandert, doch een kwartskristal waarin langs electronische weg een trilling van 100.000 hertz (100.000 trillingen per seconde) wordt opgewekt. Aangezien deze frequentie vastligt is een precieze tijdmeting gewaarborgd. Het trillingsgetal wordt door frequentieverdelers teruggebracht tot 1000 of 100 trillingen per seconde. Door middel van tellers worden de uren, de minuten, de seconden, de tienden van seconden, de honderdsten van seconden en eventueel de duizendsten van seconden aangegeven.

Het ogenblik van starten wordt langs elektronische weg opgenomen en automatisch op een filmband vastgelegd. Waarnemingsfouten worden hierdoor vermeden. Meestal wordt voor het bepalen van moment van start en finish gebruik gemaakt van een foto-elektrische cel. Met de gecompliceerdste meetinstrumenten is het mogelijk de tijden van 18 deelnemers, zelf wanneer bij passeren van de eindstreep het verschil tussen de eerste en de laatste slechts 1 seconde is, tot 1/100 sec. resp. 1/1000 sec. nauwkeurig op de band vast te leggen.

Aan deze tijdmeter is een apparaat gekoppeld dat er voor zorgt, dat de band, die fotogevoelig is, reeds 4 seconden later is ontwikkeld.

Een derde toestel geeft een film van de laatste meters, waarbij het tijdsverschil tussen twee opeenvolgende beelden 1/100 resp. 1/1000 sec. is.

ELF NEDERLANDSE EQUIPES IN DE RALLYE VAN MONTE CARLO

AMSTERDAM, 16 Jan.: Aan de Rallye de Monte Carlo, welke vandaag is gestart, doen 11 Nederlandse equipes mee. Acht van deze ploegen starten in Stockholm; twee in München en 1 — het equipe Gatsonides, die samen met de Fransman Becquart rijdt, — in Lissabon.

Men verwacht een zware tocht omdat de Rallye formule dit jaar hoge eisen stelt en de weersomstandigheden over het algemeen niet bijster gunstig zijn.

Achttiende verjaardag van prinses Beatrix wordt op eenvoudige wijze gevierd

DAARNA EERSTE OFFICIELE VERPLICHTINGEN

's GRAVENHAGE, 17 aJn.: — H.K.H. prinses Beatrix heeft het voornemen om in verband met het naderend eindexamen haar achttiende verjaardag te vieren op een wijze, die weinig afwijkt van hetgeen de laatste jaren gebruikelijk is. De prinses zal 31 Januari gewoon naar school gaan. In de namiddag zal zij enkele deputaties ontvangen, terwijl 's avonds de verjaardagviering in de familiekring geschiedt.

Op 4 Februari zal de prinses aanzitten aan een diner, dat te harer ere door H.M. de koningin en Z.K.H. de prins der Nederlanden in het koninklijke paleis te Amsterdam aan de leden der regering en andere hoge autoriteiten wordt aangeboden. H.K.H. prinses Beatrix zal 7 Februari om 15.30 uur een buitengewone vergadering van de Raad van State bijwonen, in welk college zij krachtens de Grondwet na het vervullen van haar achttiende jaar van rechtswege zitting heft. H.M. de koningin zal deze vergadering voorzitten. Ook Z.K.H. de prins der Nederlanden, die eveneens zitting heeft in de Raad van State, zal deze plechtigheid bijwonen. Op 7 Februari zal prinses Beatrix zich met de koningin en de prins van het paleis op de Lange Voorhout per gesloten auto rechtstreeks naar het gebouw van de Raad van State begeven. Na afloop van deze plechtigheid zullen de koningin, de prins en de prinses per auto naar het paleis op de Lange Voorhout terugkeren, alwaar aan de prinses enkele geschenken zullen worden aangeboden.



PRINSES BEATRIX
Deze maand meerderjarig

Lago Employees

U kunt . . .

U moet . . .

NU een

GROEPS LEVENSVERZEKERING

Kopen

Alle Employees

„Staff en Regular"

Wordt de kans geboden

In te schrijven op 19 Jan.

Extra Bescherming . . .

voor een luttel bedrag

(ONDER AUSPICIEN VAN DE SPAC)

Adverteert in de

ARUBAANSE COURANT

Suriname's nieuwe Gouverneur is uit het beste hout gesneden

Tijdens de oorlog speelde hij een belangrijke rol in de „ondergrondse"

(Van onze correspondent)

In aansluiting op ons verslag en onze korte beschouwing naar aanleiding van het heengaan van de heer Van Tilburg, die, wethouder van Rotterdam, thans Gouverneur van Suriname werd, geven we thans een aan het Rotterdamse Parool ontleende „persoonsbeschrijving" van deze nieuwe Gouverneur. „Tijdens de oorlog", aldus het blad, „verwonderde het ons wel eens, waar al de „olie" vandaan kwam, waarmede de verzetsmachine zo goed „gesmeerd" werd, dat zij hoe langer hoe beter begon te „lopen". Het fijne kwam je echter nooit te weten: daar was het oorlogstijd voor.

Geen onderscheid

Merkwaardig en verwarmend vond je het wel, dat er geen onderscheid gemaakt werd tussen protestants-christelijk, rooms-katholiek, joods, vrijzinning en buitenkerkelijk; de enige norm, die gold was: „Ben je een betrouwbaar verzets-Nederlander of niet?" Je voelde direct, dat de man die achter alles zat, ruim moest zijn van opvattingen en sterk van wil en dat niemand, ook hijzelf niet, zich naderhand op de borst zou moeten kunnen slaan met het gebaar van „wij zijn het geweest en de onzen alleen, die Nederland mede bevrijd hebben."

En ook voelde je, dat deze zelfde topfiguur een kenner van de nationaal-socialistische stompzinnigheden moest zijn, want hij liet de vijand zich menigmaal doodrennen als een stier op een rode arena-lap.

De hardnekkige

Je merkt al gauw dat collaborateurs- en zwarthandelaars-gewetensgeld werd geweerd bij de geheime fondsen, die het Nationaal Steunfonds vormden en dat er geen kraken gepleegd werden als ze niet verantwoord waren. Het was voor een zekere „Van Lent" die naast een „Tanja", 'n „Huib", naast de Amsterdammer Walrave van Hal („Van Tuyl") de grote, zoeven geschetste rol speelde. Walrave ging helaas voor de bijl, Tanja moest onderduiken en landelijk verder werken, Huib zwoegde gewestelijk verder in Tanja's Rotterdamse taak, maar die Van Lent, die hardnekkig bleef waar hij was, in Rotterdam....?

Soms was hij ergens korte tijd binnen en dan kreeg hij een enorm bedrag mee. Hij vergaderde met groepjes reders, industriëlen, bankiers en zakenlieden en hij zette uiteen hoe alles tot op de laatste cent verantwoord zou worden onder rijksaccountantscontrole. Op wel 50.000 gulden per maand kon, hij rekenen, die Van Lent. Hij maakte van het geld de gevoeligste „nervus-rerum", niemand anders had het zo gekund.

Het Rijk goed ermede gediend

Vervolgens vertelt het blad verder, dat tenslotte bleek, dat Van Lent, Zwart en Wiebes een en dezelfde man waren. Deze ene man zag kans miljoenen te verzamelen voor het verzet. En deze ene man, die dit vertrouwen genoot, was niemand anders dan de huidige gouverneur van Suriname. Hij was de voorzitter van de organisatie en deelde dit na de oorlog aan de burgemeester van Rotterdam, Prof. Oud mede. Met deze vormde hij samen de „raad van advies" en trad in de openbaarheid, klaar voor iedere rekenschap en verantwoording.

Tot op de laatste cent is alles verantwoord en goed besteed gebleken. Eervoller décharge is er in Nederland, in een even politiek-bewogen als economisch-rampzalige tijd, wel nooit geweest.

Dan is er nog een kant. Zo'n twintig, dertig mensen herinneren zich nog de vele bijeenkomsten bij Van Lent thuis; die bijeenkomsten van 1940 tot diep in 1945, kenmerkten zich door een puntigheid en hartelijkheid waaruit de goede kameraadschap in moeilijke tijden ontstaat.

Men weet nog hoe hij in de hongerwinter families voorthielp en hoe hij eveneens persoonlijk, onderduikers verzorgde, vooral de jonge. De herinnering daaraan dwingt achteraf, groot respect af. Toen was men alleen maar blij en erkentelijk.

Het blad eindigt met de woorden: „Zijn oude vrienden van voor 1940 van de oorlogsjaren en van daarna zien hem node gaan. Maar zij staan hem volgaarne af, want zij weten dat het Rijk Nieuwe Stijl er goed mede gediend zal zijn."

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit MIJ. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

RADIO KELKBOOM

Dinsdag 17 Januari:

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. „Hoffmanns Vertellingen", opera van Jacques Offenbach. Tweede deel.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Dinsdag 17 Januari:

18.30 Opening
18.35 Merengues
18.45 Kinderuurtje in het Papiaments
19.20 Nederlands Nieuws
19.30 Hoorspel
19.45 Engelse en Amerikaanse muziek
20.00 Engels Nieuws
20.15 Verzoekplaten en gelukwensen
21.00 Programma Mario S. Arends
21.30 Nederlandse artisten op Nederlandse platen
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur: Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.

Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.

Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30: Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 11.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

Voorbereidingen tot besprekingen over een luchtvaartverdrag Nederland – V.S.

Prins Bernhard en President-directeur Aler leggen eerste grondslagen

's GRAVENHAGE, 17 Jan.: — Dezer dagen vertrokken prins Bernhard en enige dagen later de president-directeur van de K.L.M. naar de Verenigde Staten om o.m. vliegtuigfabrieken, Texas en mogelijk Washington te bezoeken. Het doel van het bezoek van de heer Aler is o.m. zich in Los Angeles aan de Westkust en in Houston, in Texas, te orienteren over mogelijke rechtstreekse verbindingen tussen Los Angeles, Montreal, Amsterdam en Mexico City, Houston, Montreal en Amsterdam.

De bedoeling van de prins is enkele bijeenkomsten in Los Angeles en Houston bij te wonen. Zoals bekend, streeft de KLM er al jaren naar landingsrechten buiten New York in de Verenigde Staten te krijgen, o.a. aan de Westkust. Tot dusver bestaat nog geen luchtvaartverdrag tussen de Verenigde Staten en Nederland en alle KLM-vluchten moeten thans op vergunning naar de Verenigde Staten worden gemaakt. Het is de bedoeling te komen tot een luchtvaartverdrag, waarvoor besprekingen op regeringsniveau te Washington tussen beide landen, naar wordt gehoopt, binnen de volgende maanden kunnen beginnen.

DE WEDIJVER OM HET ZUID-POOLGEBIED

NEW YORK, 17 JAN. — De correspondent van de „New York Times", die bij de Amerikaanse Zuidpoolexpeditie in het gebied van de McMurdo Sound is, heeft zijn blad geschreven, dat de Amerikanen in snel tempo en met groot risico een luchtverkening van het gebied rondom de Zuidpool hebben gemaakt. Er werden vier grote vliegtuigen gebruikt, die op negen vluchten meer dan 32.000 km aflegden. De correspondent meende, dat de voorrang, die aan deze luchtverkenning gegeven wordt, een aanwijzing zou kunnen zijn van het Amerikaans voornemen om eventuele aanspraken op het Zuidpoolgebied mogelijk te maken. Zij zouden de Russen voor willen blijven, die in Knoxland in het Zuidpoolgebied zijn geland en daar luchtverkenningen verrichten. Intussen is een vooruitgeschoven groep van de expeditie van het Britse gemenebest nog bezig met man en macht een weg open te maken voor hun schip de „Theron" door een pak ijs van de Weddellzee. De „Theron" is nog honderden kilometers van zijn doel, de Vahselbaai, verwijderd.

RUSSISCHE GELEERDEN ZULLEN SALK-VACCIN ONDERZOEKEN

WASHINGTON, 16 Jan.: — Vier Russische geleerden gaan de volgende week naar de Verenigde Staten om een maand lang een studie te maken van het vaccin van Salk en de Amerikaanse methoden voor de behandeling van kinderverlamming — aldus de dienst van de Volksgezondheid te Washington.

Deze dienst heeft de Russen uitgenodigd op verzoek van het State Department, zo werd aan de mededeling toegevoegd.

INVESTERINGEN VAN AMERIKAANSE OLIE-INDUSTRIE

NEW YORK, 16 JAN. — In kringen van de olieindustrie in New York wordt geraamd dat de Amerikaanse olie-industrie dit jaar bijna $ 7 milliard in het binnen- en buitenland zal investeren.

Hiervan zal $ 4,25 milliard voor de productie van ruwe olie; $ 1,2 milliard voor raffinage en $ 500 millioen voor vervoer worden gebruikt.

Verwacht wordt dat het hiervoor benodigde kapitaal grotendeels verkregen zal kunnen worden uit afschrijvingen en winst.

IN DE VAL GELOPEN

ALGIERS, 17 JAN. — De Franse politie wist een gevangen genomen Algerijnse rebel te bewegen aan zijn familie te schrijven, dat hij had weten te ontkomen. Daarop kwamen andere verzetslieden op een bepaalde plaats samen om hem te ontmoeten. Zij werden — vijftien man sterk — door de Fransen gearresteerd.

In gevechten met verzetslieden, die met bovenstaande actie niets te maken hadden, werden elf rebellen gevangen genomen en zes gedood.

In Noord Marokko zijn Zaterdag drie rebellen in een gevecht met Franse militairen gedood. De opstandelingen doodden vier Mohammedaanse Algerijnen en ontvoerden er zes.

en.... MESKER maakt mijn MEUBELEN

GESCHENKTENTOONSTELLING IN DEN HAAG GEOPEND

's GRAVENHAGE, 17 Jan. — Burgemeester Schokking heeft in het paleis Noordeinde de tentoonstelling van geschenken tijdens het koninklijke bezoek aan de West geopend. De burgemeester deelde mede, dat de opbrengst ten goede zal komen aan een sociaal doel in de West. Dr Pos en de heer Lampe legden in een kort woord de nadruk erop, dat de koninklijke reis een grote gebeurtenis voor de West is geweest en dat men de tentoongestelde geschenken niet zo zeer moet beoordelen op hun materiële waarde, maar veeleer naar hun symbolische betekenis. Uit de geschenken, die een uiting zijn van spontane gevoelens, spreekt de liefde voor het koninklijk huis, terwijl ze tevens een symbool zijn van de hechte band tussen Nederland en de West en van de aanhankelijkheid der bevolking aldaar aan het Huis van Oranje.

Bij de opening waren tevens aanwezig de oud-gouverneur van Suriname, thans commissaris der Koningin in Zuid-Holland, mr J. Klaasesz, en zijn opvolger in Suriname, de heer J. van Tilburg.

DE EXPEDITIES NAAR DE ZUID-POOL

LONDEN, — De Sowjet-Zuidpoolexpeditie heeft een vooruitgezonden groep op de kust van het eiland Knox aan land gezet. Vliegtuigen hebben de omgeving verkend, aldus een bericht van het Sowjet-persbureau Tass.

De Sowjet-expeditie zal 3 bases in de Zuidpool inrichten. De hoofdgroep van de expeditie bestaat uit 216 man en staat onder leiding van de Poolonderzoeker N. M. Somof. De Sowjet-expeditie zal samenwerken met andere expedities, waaronder de Amerikaanse. Deze laatste, die al weken in het Zuidpoolgebied is, heeft melding gemaakt van het eerste ernstige ongeluk, een tractorbestuurder is met zijn voertuig van een brug over een scheur in het ijs gestort en om het leven gekomen.

Verder zijn er een Britse en een Nieuwzeelandse expeditie. Een Franse expeditie heeft op 2 Januari op Adelie Land voet aan wal gezet.

VIER VLUCHTEN PER WEEK NAAR

San Francisco

(vanuit Caracas)



PER DC-6 CLIPPERS*

$488.60 (V.S.) RONDREIS-TOERISTENPRYS

Zie Uw reisbureau of

PAN AMERICAN

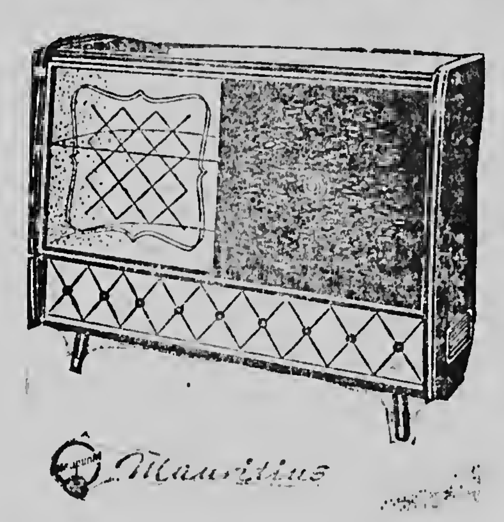
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc. Generale Agenten | Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736 | Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11905

CVR-35-2-SFO *H. M. Ger. PAA, Inc.



DE BESTE RADIO'S TER WERELD!!



7 valves (9 functions). 7 Tuned circuits
5 wave ranges, 7 push buttons, short wave band spread

IF band with control. Fly wheel tuning, Directional ferrite-rod antenna. BLAUPUNKT SUPER HIGH FIDELITY, plastic sound system. 3 speed record changer for ten records reversible for standard and microgroove.

Cocktail Cabinet and record compartment.

FL. 650,-

Voor iedere oude radio, ongeacht merk, grootte en ouderd om geven wij fl. 100,— bij aankoop van bovenstaand model

Alleen Blaupunkt

geeft U volmaakt luistergenot.



6 valves (8 functions) 6 tuned circuits, 5 wave ranges, 6 push buttons, hardwood cabinet. Blaupunkt 3d Plastic Sound System.

FL. 185,-

Bij kenners vindt men

Blaupunkt radio's

in huis.

Bij U dus ook!



Super High Fidelity
6 valves (8 functions), 6+1 tuned circuits, 5 ranges, 6 push buttons, short wave band spread, Fly wheel tuning, three spread record changer, hardwood cabinet, Super high fidelity plastic sound system.

FL. 380,-

Ook op gemakkelijke betalingsvoorwaarden

MARIO S. ARENDS N.V.

Wilhelminastraat 40 - showroom - tel: 1174

De huwelijks-inzegening van

Diny Mascherin en Frans De Mey

zal heden plaats vinden om 10.00 uur in de Parochiekerk van St. Petrus Banden te Oisterwijk, waarna tot hun intentie een plechtige H. Mis zal worden opgedragen.

Gelegenheid tot gelukwensen van 1.30 — 3.00 uur. Hotel „De Nederlander" Lind 1 Oisterwijk.

Toekomstig adres: Lind 42, Oisterwijk.

Enige en algemene kennisgeving

Volksuniversiteit Aruba

presenteert HEDENAVOND om 8.15 uur in de Julianaschool te Oranjestad
Mr. JAAP KUNST
die een lezing zal houden over
„VOLKSKUNST IN JOEGOSLAVIE"
Vrijdagavond 20 Januari a.s. zal hij op dezelfde plaats en dezelfde tijd spreken over:
„SOEDANESE EN BALINESE MUZIEK".
Toegang leden: vrij
Niet-leden: Fl. 1.—
Beide lezingen zullen verlucht worden met aantrekkelijk kleurenslides en gramafoonplatenmuziek.

Daily Pick-up and Delivery Service

BAND BOX DRYCLEANING

& LAUNDRY

Phone 5039 and 5045

Bo ta sinti bo sin gracia awe?

Un stoma rebuelta por ta causa di esey

Tin dia cu tur cos ta bai robez. E muchanan ta haci un bororo excepcional ... na trabao chef ta di mal beis, for di su custumbre. Un stoma rebuelta y malestar di higra den oranan di mainta semper ta haci cosnan parce peor cu nan ta realmente.

Pero tin un medio sigur pa pone tur cos recto ... tuma un glas di "Sal de Fruta" ENO, spumante y refrescante. ENO ta neutralisa gas na stoma liher y sin peligro. Ademas e ta refresca bo mental -y fisicalmente.

Berdaderamente, si bo ta sinti bo mes sin gracia, tuma un glas di "Sal de Fruta" ENO, spumante -- den un frega di wowo e ta drecha bo curpa.



"SAL DE FRUTA"

ENO

ta recomenda especialmente pa stoma rebuelta, gas na stoma, indigestion, malestar di higra, gal, etc.

PAGINA TRES

Statuto nobo a laga Curacao independiente di Holanda

Señor Cammelbeck a declara na coresponsal di La Esfera

MAIQUETIA: —Den La Esfera di ayera nos por a leza e siguiente relato y como e ta sumamente interesante pa Antilia nos a dicidi di traduciele pa nos lectornan:

„Corsow ta completamente independiente ahora cu e statuto nobo, doctor Joseph Poul Cammelbeck, funcionario di Parlamento na Den Haag, kende a realizando un biaha di 10 dia na Surinam y Antilia, pa trata cu gobiernonan tocante di problema politico y economico cu mester worde soluciona actualmente. E politico importante aki a jega owe tardi y a sigi pa Corsow anochi y el a papia di periodistanan ora el a jega di e biaha Den Haag-Amsterdam-Maiquetia. Gobiernonan di Surnam y Antilia (Corsow y Bonaire) a pidi Parlamento pa manda un comision di Holanda pa trata riba algun problema economico y politico. Gobierno holandes y Parlamento a dicidi na manda un comision consistiendo di seis miembro, di cual uno ta doctor Cammelbeck.

Segun e diplomatico e problema principal cu Surnam tin actualmente ta un pacto di diez anja cu Holanda cu parce Surnam kier cambia awor. (Probablemente esaki doctor Cammelbeck kier meen y cu La Esfera no a comprende bon cu e pacto di diez anja ta tocante di aviacion, como cu den e statuto ta para cu durante diez anja largo ni Surnam ni Antilia no por dicidi nan mes pa duna ningun concessie pa otro compania por ateriza. redecion)

Cu Corsow no ta existi ningun problema economico y Holanda ta mashar interesa den economia di Antilia cu ta depende di e petroleo.

El a worde puntra kico ta su opinion tocante di e deseo cu miembro di gobierno actual di Corsow tin di kier pertenece na Venezuela. (Nos ta ancioso pa sabi ta cual di e miembronan di Staten a expresa tal deseo den Staten, redaccion). „Cada uno di esnan cu kier bira Venezolano ta completamente liber pa esey, si nan ta desea. Nos no tin ningun incumbenencia".

Y hariendo pa motibo di e pregunta cu a worde haci ne el a continua bisando:

Mi bishita lo dura diez dia y ta mas cu claro cu diferente problema lo worde discuti y despues biba nan Holanda pa sigui e discuticion.

Corsow ta liber of e mester manda informacion continuamente pa Holanda? Wel independiente completamente den e sentido aki: E statuto nobo ta duna nan tur clase di garantia ciudadana na e habitantenan di e colonia holandes di te awe.

Y poco hora despues doctor Cammelbeck a tuma avion P.A.A. pa sigui pa Puerto España, Paramaribo y Corsow".

Te asina leuw e lerato den Esfera.

Aruba Basketball Bond a nombra directiva nobo

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Diavierna anochi den A.S.U. Centrum tabata tin un reunion **general di Aruba Basketball Bond.** Segun nos a worde informa **8 di o 10 clubnan cu ta miembro di ABB** a asisti na e reunion. Esnan cu a asisti tabata **Aruba Jrs, R.C.A., Caribe,** Mariniers, American Legion, Tivoli, Chinese Club **y Victoria. Secretario di e directiva** Frere Theodorus a paticipa e clubnan **presente cu durante dianan di fiesta** na December tabata presente Frater Andreas **di Corsow na Aruba kende tabata** tini un reunion cu directiva di A.B.B. **Durante e reunion aki a worde conveni pa laga** e competitie di Aruba corre **hunto cu esun di Corsow y pa ora cu tur dos** termina, discuti e campeonato di **Antillas holandesas.**

Cuanto wega lo worde hunga entre e dos compeonnan no a worde dicidi ainda. Tambe clubnan a worde participa cu promer cu dia 23 di Januari nan mester entrega lista di hungador y den ki klasse nan teamnan lo hunga cerca Secretario di A. B. B. E terrenonan di Caribe. Tivoli y R.C.A. lo worde usa. Intencion ta di cuminza e campeonato durante luna di Februari tan pronto cu campeonato di futbol termina. Diarazon y Diavierna a worde stipula como e dianan pa hunga. Directiva ta considera cu no por tene wega na San Nicolas ya cu no tin un cancha na San Nicolas, ariba cual por worde cobra entrada pa asina A.B.B. cumpli cu su debernan. Segun nos informante durante di votacion pa presidente a tuma luga algo masha curioso. Como cu statuten di A.B.B. ta bisa cu cada club tin derecho ariba tres voto y miembronan di directiva uno, aparentemente un representante cu no a comprende e asunto aki mucho bon a pone nomber di uno di e candidatonan (Clyde Harms) tres biaha ariba un papel, mientras cu ariba e otro dosnan e la pone un biaha. Cu e voto aki pa Clyde Harms, loke ta logicamente, e candidato aki lo a sali nombra cu 15 voto na su nomber y 13 na nomber di e otro candidato Simon Geerman.

Di parti di e miembronan di directiva presente (S. Geerman, Fr. Theodorus, Dr. G. A. Oduber y J.C. Oduber) a surgi masha protesta y un votamento nobo a worde teni cu como resultado S. Geerman 16 voto y C. Harms 12 voto. Despues di a controla den statuten si e procedimiento di e directiva tabata correcto, e representantenan di R.C.A. y Caribe a a insisti cu directiva no por huzga si e voto cu tres biaha e mes un nomber no ta valido. Mayoria di e clubnan e ora ey tabata di acuerdo cu e proposicion di e directiva pa tene votamento di nobo. Dos biaha e votonan a tabla na 14 pa cada candidato. Segun statuten despues cu votamento pa persona tabla dos biaha lot mester worde tira, esaki a tuma luga y suerte a favorece Clyde Harms, kende asina a bira e presidente nobo di A.B.B. E otro tres miembronan cu a worde nombra ta J.C. Oduber. A. Brokke y R. Frank.

Asina ta cu e directiva nobo ta worde forma pa e siguiente senjornan: C. Harms, presidente, Frere Theodorus, L. Kuiperi, M. Fingal. J.C. Oduher. A. Brokke y R. Frank.

Na final Frere Theodorus a gradici unicamente e presidente destitui S. Geerman. pa su trabao durante e temporada cu e tabata na cabez di A.B.B. Nos ta spera cu e directiva nobo aki di A.B.B. lo percura pa hiza e nivel di basketball ariba nos isla organizando encuentronan interesante.

Cumpleanjos feliz

Awe a cumpli anja Senjor de Cuha. Fuera di felicitacion di su esposa. Theresita y di su jiunan Aislinn, mayornan, rumannan y tur su amiganan nos ta inclui di nos sinceramente.

— • —

Dia 15 di Januari a celebra su fiesta di natalicio Senjorita Alma Bereños. Felicitacion ta bini di Rosalinda, Martina y Carmen Werleman y tambe di nan jiunan Martha, Leo, Frans, Judith y Agnes. Nos ta desea Senjorita Bereños hopi anja di bida mas den union di su amistadnan.

— • —

Un sincera felicitacion nos ta dirigi awe na e hobencito Roy Winklaar na nos hermana isla Curacao. Especial nos ta deseele tur cos pa su madrina Maria Chow, kende ta manda un saludo especial pa Roy su mama y tata alavez.

Si bo kier to di fiesta tur dia y no solamente dia di bo anjo

Asegura bo mes cerca

N.E.N.

Wilhelminastr. 31 - tel: 1176-1337

Mashar pabien nos ta jama e hobencita Marcelina Hoevertsz, kende a cumpli diez anja ayera. Tambe Marcelina ta recibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, wela, omo, pepe, tanta, primo Buchi, primonan Margo, Luci, Sira, Vera, Chovi, Pedro, Aura, Dela y Eddie.

— • —

Awe ta cumpli 14 anja Elocito Croes. Felicitacion ta bini di su tata Hendrik, su mama Eufracia y di su rumannan Arturo, Dora, Aida y Elsa. Tambe ta jamele mashar pabien su swa Frans y su sobrina Ivonne y tur demas familia. Un felicitacion especial ta bini di tur su amigonan di 8ste klas di su school. Hunto cu tur e felicitacionnan nos ta deseele tur loke ta bon den su futuro bida.

— • —

Senjor F. Steenmeyer, boticario na Botica Aruba, a celebra ayera precisamente diez anja cu el a pone pia riba suela arubana pa cuminza su trabao na Botica. Den e diez anja el a cosecha hopi exito riba diferente tereno (nos por corda riba e gran entusiasmo di dje riba actividad cultural).

Pa aviso y tur correspondencia pa Aru Awakatiestr. 2. Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelanto bagnse Courant, dirigibo nai

RADIO KELKBOOM

Diamars 17 Januari:

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. „Hoffmanns Vertellingen", opera van Jacques Offenbach. Tweede deel.
10.00 Sluiting

y.... MESKER ta drecha mi MEUBELNAN

PRESIDENT NOBO DI ESSO CLUB

SAN NICOLAS. — Directiva di Aruba Esso Club den Colony a cambia dos miembro. Senjor W. D. Casey a keda escohi den e ultimo reunion general como president mientras Senjor V. Schultz (advisor di Carnaval) como vice-president.

Preguntanan na Husticia

ORANJESTAD: — Algun pregunta duna den un carta na Husticia firma pa Señores J.R.L. Beaujon en E.R. Finck nos kier reproduci aki bao pa nos lectornan como e ta di importancia pa nos comunidad.

E preguntanan ta lo siguiente:

1. Ministro di Husticia ta di saber cu den e ultimo simannan mas cu un delito a worde constata cu mucha muhernan menos di edad aki na Aruba?

2. Ministro di Husticia sabi cu un homber di otro nacionalidad pa motibo di e casonan aki a worde deteno diawebs dia 12 di Januari door di poliznan y a worde manda diasabra Hospital y cu nan a sere na Hospital?

3. Ministro di Husticia por sabi tambe cu e homber sospecha pa e delitonan aki riba menciona riba cuenta di Comisario di huez riba conseho di un rapport di dokter psychiater di Aruba a keda liber?

4. Ministro por sabi tambe cu persigimento di e homber aki a keda di stop pasobra psychiater di Aruba a considera cu su cabez no ta mucho bon y cu el a hanja su libertad diadomingo dia 15 di Januari y a hanja permit pa sali for di Aruba.

5. Ministro ta hanja ta husto pa promer cu huez a hanja un chens di investiga e caso y duna su opinion tocante di e caso e sospechado a keda liber y manera esey no ta basta dunele chens pa bai for di Aruba tambe?

6. Si contesta di Ministro riba pregunta 5 ta negativo Ministro por a informa ta kende ta esun c ta responsable pa, segun nos opinion, e manera di soluciona e caso tanto delicado aki.

7. Tambe nos kier sabi di Ministro cu Ministro no ta hanja cu e caso soluciona di es manera aki ta duna mal impresion cu gevoel juridico di Antilia ta den peligro.

A.B.B.A. A MANDA CABLE PA INDUSTRIAS PAMPERO

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Directiva di A. B. B. A. a manda un cable pa Industrias Pampero na Caracas ofreciendo e posibilidad di trece e dos equiponan profesional di Venezuela, Caracas y Pampero, pa bin hunga un partido ariba nos isla. E dos equiponan aki lo bai hunga e weeekend aki un partido cu ta valido pa e campeonato na Venezuela na isla di Corsow. Tur e gastonan di e evento aki ta worde cubri pa e compania Pampero como un propaganda pa nan productonan. A.B.B.A. aprovechando e oportunidad aki di por trece dos equipo profesional a busca contacto telefonico cu e persona encarga di regla e estadio na Corsow, pero no a logra esaki Diasabra. Den e cable envia pa Caracas ta worde ofreci e posibilidad di hunga di dia of di anochi. Nos ta spera cu A.B.B.A. lo logra yega na un convenio cu Industrias Pampero pa asina e fanaticonan di baseball di nos isla hanja oportunidad di mira e peloteronan profesional den accion.

CHISTE DI AWE

Un pareha cu kier a divorcia a topa cu un huez cu kier a haci tur loke ta posible pa stop e divorcio. Y el a cuminza papia cu e senjora: „Bam mira, senjora, bosonan tin diez anja casa y tur cos tabata bai bon, ta pa cual idea bo kier divorcia awor".

„Senjor Huez ta mira, durante tur e diez anja tur diasabra mi mester a laba lomba di mi esposo".

„Anto bo kier bisami cu ta pa e cos di loco ey bo kier divorcia".

„Ay no, ta pasobra diasabra pasa su lomba tabata limpi limpi".

ORANJESTAD

TEL: 1454-1456

ARUBA

VELD STORES

ARUBA

TEL: 5051 5252

SAN NICOLAS

Corda pa bo tin OMO na cas

Tur dia „SENJORITA OMO" por bati na porta di bo cas y pidi bo un paki di OMO. Si bo tin uno, anto lo bo hanja un bunita paar di laken di Canon cerca dje

TUMA ANTO AWE MES OMO.

AWE NOCHI ARBOAS TA REUNI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Aruba Boxing Association lo reuni awe nochi pa cambiamento di e puestonan den directiva. Actualmente esaki ta worde forma pa e siguiente senjornan: M. Boekhoudt, presidente G. Kip, vicepresidente, S. Smith, secretario, J.E. Croes, tesorero, L. de Palm, 2e secretario, J. Steffanie, matchmaker, J Wilson, assistant-matchmaker, A. Matilde, comisario.

PELEA NANDO - ESPAÑA CANCELA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Matchmaker J. Steffanie a informa nos cu e pelea entre Sugar Boy Nando, campeon peso medio di Antillas Holandesas y Ismael España, campeon welter di Venezuela. Despues cu ya e bolsa a worde conveni cu España a surgi dificultad cu Nando, kende tabata exigi 30% di entrada of fl. 3.500.—. Naturalmente matchmaker Steffanie a considera esaki demasiado halto y despues di ofrece Nando 29% y esaki no kier a acepta, e pelea a worde cancela. Esaki ta nifica cu muy probablemente tambe e programa di dia 10 di Februari a caba na nada, pero pa dia 23 di Februari muy probablemente un programa worde organiza cu como pelea estelar e prometedor venezolano Isturiz contra di Kid Zorr. Tambe lo tin dos pelea di 8 rounds cada uno entre Aruban Chocolate y Reynaldo Perez di Corsow y Colorado Kid y Young Carpentier.

Empleadonan di Lago

Bo por...

Bo mester...

Cumpra

Aseguro di Bida en Grupo

Awor!!

Tur Empleado di Lago
Staff y Regular
Lo worde ofreci un chens
Pa firma Jan. 19

Proteccion Extra...

pa un suma chikito

(AUSPICIA PA SPECIAL PROBLEMS ADVISORY COMMITTEE)



LECHI Marca PET

Scucha Radio Kelkboom pa sorpresanan tur promer dia Razon di luna.

AGENTE:

Contal Agencies Ltd. — Tel: 1418

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 29

„Partie, apreciable Senjora. Haci obra. Duna hende peber", Sr. Terdon a bisa, mientras e tabata frega satisfecho den su mannan. Y cu acento el a agrega acerca:

„Si acaso bo tabatin un sospecho numa qui inmensamente grandi e fortuna di Srta. Oston ta anto lo bo queda stem. Si acaso bo ta desea lo mi pone mas placa na bo disposicion".

„Mi n' sa quico lo mi mester haci cu asina tanto placa", el a responde.

Sr. Terdon a haci un movecion cu su mano.

„Sinembargo lo mi quier a consehа bo di cerra un cuenta cu banco. Si bo n' tin nada contra, lo mi quier a companja bo bai aya y lo mi depone 2000 pond na bo cuenta. E ora ai ora cu bo tin mester di un suma, lo bo traha solamente un cheque y lo bo hanje e placa".

Lelia a queda ta mir'e tur turdi.

„Toch mi ta hanja esai un poco stranjo". Lelia a responde. „N' ta mehor nos warda cu e tumamento di placa ai te ora cu...."

Sr. Terdan a sonrei.

„Basta cu bo ta desea, mi ta dispuesto na duna bo diez ves mas tanto cu e suma ai mes. Pero mi ta quere cu lo ta mehor cu mi bai banco cu bo un rato".

I asina a socede. Den un cuarto di recibo di un banco grandi y conoci e formalidadnan a tuma luga pa abrimento di un cuenta corriente. Sr. Terdon a deposita 2000 pond riba cuenta di Lelia y a dun'e tur idea y consehonan. El a munstr'e un buki grandi di clientenan, den cual e tambe mester a firma su nomber, pa su firma por a queda conoci pa empleadonan di banco. El a skirbi „LELIA OSTON".

Diripiente un sintimento stranjo a podera di dje ora cu e tabata bai firma su nomber y el a larga e pen cai trobe, mientras esaqui a ocasiona un vlek den e buki. Su cara a bira palido manera morto.

Unbez Sr. Terdon a corre yud'e cu un pida carto secante.

„Esai no ta nada. Cualquier empleado di banco ta quita e vlek aqui trobe".

Nos mes lo ta comprende ta quico a pone Lelia su man tembla ora cu el a bai firma su nomber. E tabata sa mucho bon cu estando legitimamente casa, e mester a carga nomber di su esposo, pero den e caso aqui, como e matrimonio tabata na secreto y e esposo a bandon'e pa no bolbe hamas. Sinembargo e notario, queriendo cu ta malo e dama tabata, a apur'e na pidi un auto y a companja nan te na nan hotel.

„Pa awe lo mi no molestia bo mas cu nada dje asuntonan aqui. Pero nos tin diferente asunto mas di atende cu otro, cosnan cu bo mester ta na altura di dje y cu en lo sucesivo ta queda na bo encargo como donjo y maestro di masha hopi propiedad y fincanan. Permiti mi di bin haci bo un bishita majan mainta".

Lelia a sagudi cabez. Nan a despedi di e notario y un cuarto di ora despues e tabata trobe den su cuarto, den un hotel antiguo. Tur sorto di pensamento tabata pasa den su cabez.

Ta qui sorto di nomber el a skirbi trobe den e buki? Y ta cu qui apellido tabata su obligacion di a firma su nomber? Temblando el a larga su curpa cai den un stul di sosiego y a sconde su cara den su mannan. Qui derecho e tabatin ainda riba e apellido di Oston? Solamente e por a mantene su mes na e recuerdo dje terrible minuutnan den cementerio tras dje catedral di Luzern, na unda el a debolb'e su apellido trobe, ora cu el a bandon'e pa semper. Unda lo e ta awor? Y awor e mes tabata rico, ricacho, mientras su casa tabata zwerf solitario rond den su pobreza.

„No", el a calma su mes; „no". solitario tampoco l'e no ta. Lo e tin suficiente amigo pa yud'e lubida e mucha muhe cu el a enganja".

Na e manera aqui e tabata trata na saca Cerilio foi su pensamentonan, pero tabata enbano, pasobra cada bez di nobo e tabata mira e homber den su presencia, te ora cu un otro pensamento a drenta su mente, un pensamento cu e pon'e estremece y bula di indignacion.

„Quizas na e momento aqui e ta ganjando un otro mucha muhe. No. Den e caso aqui m'a haci bon. Mi no ta su muhe; e.... e no ta mi esposo. Mi ta Lelia Oston y...."

Un gran tristeza a podera di dje y e tabata jora amargamente.

Ora cu un rato despues tantan Martha a bati na su porta y a drenta, el a bin hanja su sobrina masha tristo y desenganja. Ni su palabranan maternal di animacion y consuelo no por a yud'e cu nada y porfin el a hiba e mucha muhe na su cama, como semper sosiego tin su efecto milagroso riba hende.

Y despues cu el a pone Lelia cu suavedad riba esaqui su cama, el a sali pensativa y tabata murmurra na boz baho den su mes:

„Mi pober sobrina. Sin duda e tabatin un dia pisa tra'i lomba. N'e manera aqui lo mi mester quere loque sabionan a yega di skirbi, esta: cu hende por muri mes pa motibo di alegria mucho grandi".

Su manece na mesa di desayuno Lelia tabata sinti su mes un poco mas calmo. Wel ta berdad cu el a pasa un mal anochi, sinembargo e sosiego a baci su influencia saludable. Tan pronto nan a caba di desayuna, cu Sr. Terdon a bati na porta. Y ora cu el a drenta el a pidi su excuus pa motibo cu el a bini asina tempran.

„Como mi a calcula cu awe lo ta un dia riba cual lo bo ta masha preocupa, m'a dicidi na bini aqui tempran, pasobra talvez lo bo tin un of otro cos di puntra mi".

Mientras Lelia a basha un koppi di koffie p'e el a queda ta mira Lelia admira. E tabata hanja cu awe e mucha muhe aqui tabata ainda mas amable cu ajera y den su mes e tabata consumi pa e capricho mal funda di Cerilio Morrow.

Y despues di a caba di bebe su koffie el a bisa:

„Awor larga nos cuminza".

El a saca su cartera grandi di documentonan y a cuminza ta duna Lelia un splicacion cla. Despues di alomenos mei ora e heredera hoben a bin hanja un idea di su posesionnan of mehor dicho su propiedadnan. El a queda sinta manera mudo ta flha su dilanti, cu wowonan dirigi na suela, mientras Sr. Terdon tabata goza di su grandi admiracion.

„Bo ta mira cu ta imposible pa bisa bo precisamente com inmensa e herencia ta", el a bisa mientras e tabata pone tur e papelitonan hunto trobe.

„Y bo di cu tur esaquinan ta di mi?" Lelia a puntra.

Sr. Terdon a sagudi cabez.

„Y nan tur lo por a pertenece tambe na Sr. Morrow, si.... si....". El a coloriza.

„Si acaso el a bai di acuerdo cu e condicionnan....si".

„Tambe cu di mi banda tabatin un nengamento?" Lelia a puntra mientras el a queda ta mira e notario.

Esaqui a sagudi cabez. E no tabata mira e utilidad di bolbe cuminza cu e historia aqui di nobo, despues di tanto splicacion cu el a duna tur dos ajera caba.

Tabata reina un momento di silencio. Luego Lelia a bisa cu un expresion decisivo riba su cara y den su wowonan;

Sr. Terdon, mi no ta spera cu bo ta quere cu mi tin contrariedad den deseonan di mi tio.... pero como e asunto a cohe un curso poco stranjo, bo mester comprende pa mi cu mi no por saca e pensamento foi mi cabez cu mi a roba algo di un interesado, un hende cu tambe tabatin e mes derecho...."

Pero mi querida Senjorita Oston", e notario a cuminza. Pero Lelia no a dun'e ni tem di sigui papia. Pura el a continua:

„Bo conoce Sr. Morrow. Quizas lo bo ta un amigo hieu di dje.... no, mi ta desea pa bo ofrece mitar di mi herencia y na un manera cu l'e acepta esaqui". Den su excitacion el a lamta para y a saca un man pa Sr. Terdon.

„Srta Oston, bo calculo cu mi conoce Sr. Morrow ta precisamente. Mi conoce masha bon mes. Bo.... quizas bo n' tende mucho cos bon papia riba su persona. Quizas e palabranan expresa pa Sr. Eduardo Morrow contra su ruman por a haci mal impresion contra Sr. Cerilio Morrow. Naturalmente mi no tin derecho di mezcla mi den asuntonan particular di ningun hende, pero permiti mi haci bo siguiente observacion, cu — Sr. Eduardo no ta directamente un amigo grandi di su ruman.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu Cisco a hanja Malpica su dilanti el a hinca su revolver den su stoma y ordenele di hinza su mannan na laria. Malpica cu tabata desarma a dicidi na obedece Cisco pa el no muri morto di cacho. Cu su mannan den laria Cisco a ponele camna su dilanti pa sakele pafor di e restaurant. Aunque di tur e cosnan Malpica ta carga su nomber cu razon, pasobra el a keda bofona Cisco continuamente, jamando Cisco Señor Bromista etcetera. Y el a hura Cisco tambe cu ta den e restaurant Cisco por haci cos di chombon cu ne, pero ora nan sali pafor ta otro gay lo canta cocoyoco. Pero acustumbra cu tur e clase di bandido nan di e tipo di Malpica Cisco no a lamta su palabra mes for di tera.

Aruba Jrs tres Dakota cero den otro partido cu no a dura 90 minuut

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Den Wilhelminastadion na presencia di un numeroso publico a tuma luga diasabra anochi 87 minuut di emocionante futbol entre Los Amarillos de Dakota y Los Azules de Socotoro. Direccion di e partido aki tabata den man di referee Senobio Dirksz, kende a worde designa pa e dificil trabao aki door de A.V.B. Esaki tabata e promer biaha cu referee Dirksz ta dirigi un partido di hoofdklasse y segun nos a worde in forma e klasse di mas halto cu tabata na su encargo un biaha tabata B-klasse. Nos no ta comprende com pa un wega di asina importancia y asina rapido un referee sin experiencia den wega di 'tanto calibre por worde designa pa dirigie.

Ademas referee Dirksz a proba di no tin e capacidad pa fluit hoofdklasse ni di por controla e calor di e partido. Na momentonan cu a hanja critica di parti di e hungadornan y di parti di e dirigentenan di e oncena di Aruba Jrs e no a actua debidamente. Ora cu na halftime e tabata saliendo di tereno algun miembro di elftalcommissie di Aruba Jrs a cuminza ta protesta contra di un decision. E la comete e error di contesta e senjoresnan aki y segun nos a worde informa a sali bai den su auto pa bai cas. Pero como competitieleider Croes a bai busca, despues di casi diez minuut, e la bolbe bin sigui fluit.

Tambe na final di e partido ora cu a surgi un protesta di banda di e dakotenjonan e la comete e error di baha for di tereno y no termina e partido. E protesta a surgi ora cu meimei di tereno un incidente chikito entre Wester di Dakota y Botta di Aruba Jrs a haci cu hopi di e hungadornan a bai na e luga ey pa evita un bringamento y como cu refere no a fluit linksbuiten Solognier a sigui cu e bala y hanjando e so cu keeper Wiersma a anota e goal number tres di su equipo. Referee Dirksz a sentencia goal loke a provoca e protesta. E error di e referee tabata cu e no a fluit ora cu Wester y Botta a para dilanti di otro na posicion di boxeador y provechando e bruhamento aki Solognier a anota. Ta p'esey nos no ta hanja e protesta di Dakota husto ya cu tur es tempo cu referee no fluit wega mester sigui normalmente.

E dirigentenan di e oncena dakotenjo aparentemente si a nota esaki ya cu nos por a constata com nan tabata manda algun di nan hungadornan cu kier a sali for di tereno back. Nos no por culpa referee Dirksz enteramente pa su falta di imponemento di orde ya cu e no tin experencia di cuanto cos por pasa den un partido di hoofdklasse. E mayoria di e falta mester worde busca cerca A.V.B. cu a designa un referee sin experiencia. Si no tabata tin otro anto mester a cancela e partido te ora un di esunnan cu si tin capacidad y experiencia pa dirigi un semejante partido por. pa esaki tuma luga. Tambe nos ta desaproba masha hopi e actuacion di un di e hungadornan di Dakota cu a duna e referee un banjo di terra ora cu esaki no kier a sigui fluit.

E PARTIDO

Aruba Jrs a cuminza cu e siguiente alineacion: Keeper Tromp, backs La Rosa y Phillips, halfs Perez, Molina y Romero, linea delantera Jacquin, Botta, Kemp, Brion y Solognier. Dakota a usa e siguiente hungadornan: Keeper Hans Wiersma, backs Wester y Giel, halfs Correa, Orman y C. Wiersma, linea delantera O. Steba, Arrindell, E. Adonis, Williams y R. Steba. E promer atake tabata di Los Amarillos cu a resulta den corner. Keeper Hans Wiersma ta intercepta bon pa kibra e promer atake di e muchanan di Socotoro. Di ambos banda ta worde forma atakenan rapido cu ta pone tur dos meta na peligro.

Arriendell ta pruba cu un shot duro di for di doelgebied, pero keeper Tromp ta atrapa bon. Despues ta linkshalf Wiersma di Dakota ta shot peligroso di hopi leew ariba goal, pero na ultimo momento Tromp ta garra e cuero. Den di 12 minuut linksbuiten Nulfo Steba ta haci un bon rush pasa Bibi Perez y ta pone un bon voorzet pa Doc Williams, pero esaki ta pifia y facilmente Tromp ta posesiona di e bala. Un contraatake di e muchanan di Socotoro ta pone rechtsbuiten Jacquin den bon posicion, pero keeper Wiersma ta pomp e shot afor. Ta surgi un otro momento emocionante dilanti di e meta di Aruba Jrs ora cu linksbuiten Nulfo Steba ta ricibi e bala den bon posicion. E ta shot den hoeki ariba, pero na ultimo momento Franny Tromp ta pomp e bala cu ta rebota contra di lata y sali. Durante un otro atake ta Bibi Perez, kende no ta den mes bon forma cu durante e wega di Diamars contra di San Nicolas Jrs, ta kita e bala for di Doc Williams oportunamente kibrando un peligroso rush. Aruba Jrs ta cuminza controla e bala mihor awor y linea delantera ta forma poco atake peligroso. Linkshalf Romero adelantando pa yuda e ofensiva ta shot un bala halto cu ta bounce peligroso dilanti territorio di Hans Wiesma y sali net over di goal.

Den di 26 minuut Gochi Brion ta shot duro den goal. Keeper Wiersma no ta garra bon y e bala ta rebota bai back den tereno. Linksbuiten Solognier provechando e oportunidad aki ta shot aden anotando facilmente e promer pepino d ie wega. Di ambos banda e atakenan ta continua. Durante uno di Dakota rechtsback Joy La Rosa ta comete hands den doelgebied y referee Dirks ta sentencia penalty. E fanaticonan di Dakota confiando cu esaki lo ta e goal di empate ta keda desapunta ora cu nada menos cu Doc Williams ta shot contra di lata, y ta perde asina e mihor chens di anota. Solognier ta hanja su segundo bon chens pa anota den di 37 minuut ora cu rechtsback Wester ta pifia un pase di Kemp, pero su shot ta sali out na banda. Un bon combinacion di e linea delantera di Aruba Jrs ta pasa e defensa di Dakota, pero e shot di Kemp ta bai net ariba curpa di keeper Wiersma. Botta ta pruba di un distancia pero su shot ta pasa over di goal. Los Amarillos ta contraataka pronto y un biaha mas Nulfo Steba ta hanje so cu keeper Tromp, pero su shot ta dal contra lata. Faltando 1 minuut pa half keeper Wiersma ta haci un bon atrapada ariba un peligroso shot di Botta. E promer 7 minuutnan despues di half ta Aruba Jrs ta den atake, pero sin por logra un anotacion mas. Ora cu e muchanan di Dakota ta forma nan atake Doc Williams ta shot sorpresivamente ariba e meta contrario, pero Franny Tromp ta garra bon. Joy La Rosa, kende no tabata tin intencion di hunga pa motibo di un pia lesiona, cojeando ta hungando cu alma y cuerpo y hunto cu Ruben Phillips ta kibrando e atakenan di Los Amarillos. E diminuto Fon Paula ta reemplaza Chico Romero den di 9 minuut ora cu esaki ta sufri un lesion na su pia. Dos minuut despues rechtsbuiten Olando Jacquin ta haci un bon pase pa Botta y esaki despues pasa un back di Dakota ta shot duro aden poniendo e score na 2—0.

Rechtsbinnen Arrindell ta bolbe trata di sorprende di distancia largo cu un shot pero e bala ta sali out. Di otro banda Solognier un biaha mas ta hanje so cu keeper, pero atrobe e ta shot na banda. Rechtsbuiten Oscar Steba ta esun cu e ta hanje e proximo chens di anota pa Dakota, pero su shot ta sali na banda. Dakota ta continua pone presion ariba e meta di nan contrario, pero e defensa di Aruba Jrs no ta cede tereno. Centerhalf Molina ta evita un anotacion ora cu na ultimo momento e ta kita e bala for di Adonis, despues cu Ruben Phillips a falla. Nulfi Steba haciendo un rush ta shot duro contra di curpa di keeper Franny Tromp, kende a sali pa intercepta e pase. Eddy Adonis ta bolbe hanja un chens pero ta shot over. Pa diez minuut Aruba Jrs tabata defendiendo. Oscar Steba ta ricibi un bon pase di Doc Williams, pero Steba ta bolbe falla. Aruba Jrs ta reacciona, pero pronto e dakotenjonan ta den atake atrobe buscando e goal di salba honor. Den di 42 minuut corriendo tras di un pase largo Botta y Wester ta para enfrenta otro den estilo di boxeador, despues cu Botta a cai, pero gracias na e rapido intervencion di otro hungador e incidente chikito aki no a bira peor. Na momento aki a pasa loke nos a describi na cuminzamento di nos raportahe. Solognier, despues di a chansa poco cu e bala, a pone e score na 3—0. Segun nos a worde informa Dakota lo protesta e partido, pero bao di ki base nos no sabi. Cu e victoria aki e muchanan di Socotoro a acerca e ainda number uno R.C.A. haciendo e diferencia den puntos menos. R.C.A. tin 13 puntos, mientras cu Aruba Jrs tin awor 10 puntos. E partido ariba su mes tabata masha emocionante cu bon y peligroso atake di ambos banda.

HOPI TRABAO PA POCO PLACA

ORANJESTAD. — Diabierna anochi pa mancce Diasabra pa banda di 2'or y 30 poliznan a ripara cu e glas di edificio di Wimco banda di Oeste ta kibra. Despues di a avisa manager di Wimco nan a realiza cu e cahero a disparece cu 115 florin aden. Investigacion ta den man di recherche.

E TABATIN HOPI FORZA

ORANJESTAD. — Poliznan a constata cu glas di negocio di Ramoedict den B. van der Veen Zeppenfeldstraat tabatin un buraco den dje. Investigacion a trece na cla cu e trali di hero dilanti di e glas a worde corta y e glas kibra. Nan tin fayo di por lo menos un cinco horleshi.

SED TABATA MATELE

ORANJESTAD. — L.P. senjora di W.W., cu ta donjo de Refresqueria na Sta. Martha na Sta. Cruz, a ripara cu e portanan di e edificio ta ranca. P. a avisa W.W. y el a constata cu un di e portanan a worde forza y cu un grendel ta di los. Ora el a drente el a hanja falta di varios botter di binja y paki di cigaria. Recherche ta investigando e caso.

HOLLANDIA A RETIRA FOR DI HOOFDKLASSE

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Los Leones di Hollandia, segun nos a worde informa, a envia un carta na directiva di A.V.B. participando cu nan lo no continua participa den e competitie di hoofdklasse 1955. Motivo di esaki ta e decision cu directiva di A. V. B. a tuma den coneccion cu e partido entre Hollandia y Aruba Jrs. Manera nos querido lectornan por recorda cu nos a yega di informa caba com A.V.B. a yega na tuma e decision aki. Tabata pa motibo cu durante e partido di Aruba Jrs-Hollandia a hunga den fila di Los Leones nan keeper Th. Farro, mientras cu ariba e lista oficial di miembros activos di Hollandia entrega na A.V.B. no ta aparece ningun hungador bao nomber di Farro. Despues cu directiva di Aruba Jrs a controla e ruilformulier di e wega ey hunto cu e lista di miembros di Hollandia e error aki a bini na claridad y Aruba Jrs a manda un carta na A.V.B. pidiendo anulacion di e partido. Cumpliendo cu e regla cu tin pa semejante caso A.V.B. a anula e partido aki cu Hollandia a gana cu score di 4—3.

CANDIDATONAN PA A.V.B.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diavierna tabata e ultimo dia cu candidatonan por a worde nomina pa e eleccion di 6 miembro nobo den directiva di A. V. B. Di parti di e actual directiva tin I. A. Franka y S. J. „Tommy" Croes. R.C.A. Bubali y Arsenal a nomina L.L. Kuiperi, J.M. Lacle, y CS. Gonzalez. San Nicolas Jrs, Flamingo y Trupiaal a nomina Andries Geerman. Aruba Jrs, Dakota y Botafogo tin como candidato E. Tromp y U. Amaya. Trappers, Hollandia y Union a nomina J.A. Croes. Estrella, San Nicolas Jrs, Dakota y Aruba Jrs a nomina J. Gpedhoop y S. de Castro, mientras cu E. de Lange a worde nomina pa Hollandia R.C.A. y Trappers. Na tur a worde nomina 12 candidato, for di cual 6 mester worde nombra. E cantidad aki di candidatos ta demostra cu tin hopi interes pa e reunion general aki di A.V.B cu lo worde teni dia 27 di Januari pa 7.30 p.m. Muy probablemente e biaha aki lo no tin necesidad di aplaza e reunion pa motibo di falta di quorum.

PROFESOR DI ARTE ALEMAN A PASA ALGUN DIA NA ARUBA

ORANJESTAD. — A bordo di „Hornfels" un bapor di Horn Line Hamburg (Alemania) y di cual Aruba Trading ta agente tabatin profesor aleman, Joseph Steib, cu ta biba na Rijnland despues di a caba di educa na academia di arte y ta mashar popular na Europa.

E ta haciendo un biaha pa Venezuela, Colombia y algun isla den Caribe.

Hunto cu ne e tabatin un gran cantidad di cuadro cual a cosecha hopi atencion na Venezuela, segun nos a worde informa. Algun trahador di Lago a baha bini Playa diadomingo especial pa bin admira e cuadronan ora cu e bapor tabata den haf.



Aki riba e portret nos por mira un aspecto di e grandioso balle ofreci door di agente di Ron Rey de Copas, firma A.M. Lacle, diadomingo dia 15 di Januari den Golden Cock Club. E balle tabata pa saca e numero di sorteo Ron Rey de Copas, cual ta duna un persona oportunidad pa pasa diez dia na Cuba completamente gratis.

Foto Bonke

KIKO LO TIN MESTER AKI?



„VASELINE" HAIR TONIC



"Vaseline" Hair Tonic ta pone bo cabel lombra y ta ponele keda mehor poiná y tambe e ta masha economico solamente algun gota ta suficiente pa dia. Purba y wette pa bo mes



"Vaseline" ta marca registrada de la Chesebrough Mfg. Co., Cons'd

Agente
CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418

MEHOR BO KEDA CU SED CU PERDE BO AUTO

ORANJESTAD. — Diadomingo pa 6 or di atardi tabatin un choke na caminda di Playa pa San Nicolas banda di Savaneta. E choke tabata entre auto A-951 maneha pa M.T. y A-5764 door di M.R.

Ora poliz a jega nan a weta cu T. tabata burachi y no tabata na estado pa por a maneha un auto.

Danjo na e autonan ta worde calcula pa mas o menos 1.500 florin. Pa e motibo nan ta investigando e caso.

POLIZ VAN SPRANG TA BOLBE ATROBE

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa for di bon fuente poliz, Senjor S. van Sprang, cu anja pasa a hanja un despracia cu auto durante su vacacion na Europa y pa cual motibo e mester a keda hopi tempo den hospital pronto lo bolbe cuminza su trabao. El ta bon awor pa sigui traha den tropico y lo bolbe pa Aruba na Mei.

SOCIEDAD SURNAM TA BAI CRECIENDO ENORMEMENTE

SAN NICOLAS. — Cu sociedad Surinamenjo tin hopi entusiasmo actualmente ta algo cu un lector cu atencion lo a ripara den nos columnanan ultimamente. Cu e cantidadnan di miembronan ta bai subiendo enormemente, manera e president Sr. J. d'Aguiar a bisa nos ayera, nos no por a sospecha. No menos cu cuater cien persona a bira miembro cuminzando anja pasa na Augustus cu e directiva nobo a sinta. No larga duda cu ta un presentacion basta grandi.

ESTUDIANTENAN AMERICANO TA BAI TUMA PELICULA DI LAGO NA ARUBA

SAN NICOLAS. — Awetardi a jega di Miami cu avion di K.L.M. na Prinses Beatrix vliegveld profesor Yeal. Woll y cinco estudiante y tambe un fotografista di New York City College. Nan a bini aki pa tuma algun pelicula di Lago. Fin di December e profesor a bini Aruba caba acompanja di un asistente pa haci tur preparacion pa e segundo biaha.

Nan tin intencion di keda mas o menos dos siman na Aruba y nan lo ta huesped di Lago y especial Departamento di Relaciones Publico lo ocupa nan cu nan.

Aunque cu gera a caba, esai no quier meen cu ainda nos tin paz!

Aunque cu pa bista di mundo, pa enter universo, pa tur nacionnan nos por confirma i demonstra cu documentonan oficialmente firma cu gera a caba, aunque cu sin ningun duda nacionnan a firma condicionnan estipula den e documentonan di armisticio, aunque cu ehercitonan a pone arma abao, sinembargo nada di esaquinan no ta nifica cu ainda tin paz.

Nos ta convenci cu gera a caba, convenci cu enemigonan a braza otro como amigo y a priminti otro seriamente na mantene amistad y na sigui biba na amistad cu otro.

Tambe nos sabi cu tur esfuerzonan ta haci pa nacionnan bandona tur irregularidad y tur loque por trece enemistad, pasobra e experiencia di gera tabata terrible pa tur banda.

Nos sa cu despues di un gera asina titanica lo dura hopi promé cu atmósfera queda completamente purifica di olor di zwavel y polvo di cayon.

Di tur banda nos ta tende cu nacionnan cu a sufri e fatal consecuencia dje gera quier organiza comisionnan di seguridad mundial, comisionnan pa por termina armamento di nacionnan, nan quier haci tur esfuerzo pa evita un proximo dal di lagrima y rond mundo sin excepcion ta desea un tranquilidad duradero.

I e origen di e catastrofe cu a azota mundo enter, nos no tin mester di bai busca su falta cerca otro. Nos no tin paquico di bai califica ningun nacion, pero nos mester duna falta na e fatal planchi di egoismo cu ta contagia enter un famia, enter un nacion.

I t'esaqui t'e origen di tur calamidad. I e gera a cuminza na cada nacion, den cada ciudad, den cada cas. Hamas mundo a conoce asina tanto astucia den comercio, asina tanto orgullo y venganza den curazonnan, asina tanto inmoralidad, asina tanto inhusticia, asina tanto perversidad y crueldad di concenshi.

Mundo a bira di tal manera cu no tin respet mas ni pa ley humano, ni dibino. Muchanan no tin respet absolutamente mas pa nan majornan. I mundo a tuma asina un vuelo, asina un evolucion, cu a hui bai larga tur loque ta moralidad. Sin duda a bini un cambio den desarollo di nos paisnan, pero tur cambio ainda no ta mehoracion.

I pa cruel cu mundo por ta, nunca humanidad a sufri mas derrote cu e catastrofe cu inmoralidad a ocasiona. I t'esai tabata e berdadera destruccion mundial, pasobra no solamente inmoralidad a mata loque ta material, pero tambe el a perhudica tur loque ta spiritual.

Inmoralidad a mata curazonnan, el a ranca e ultimo pida raiz di sinceridad, di decencia, amor y respet cu a resta den nos curazon.

Gera tabatin semper foi principio di mundo. Pero den temponan antiguo esaqui tabata un berdadera demonstracion di balenteria y forza, un lucha di forza contra forza, foi cual nos por a reconoce heroënan.

Pero nos por papia awendia mas di heroë. E palabra aqui ta desconoci pa hendenan di nos siglo. I como cu humanidad a bira asina cruel cu nan a inventa bomnan atomica cu ta obhetonan pa caba cu enter universo y larga mundo den un destruccion completo, tur nacion ta teme otro como ningun di nan no sabi cual tin mas tanto. I esaqui, e temor aqui ta mantene e tranquilidad actual bao di mascara di paz, pero esaqui no ta e paz berdadera y sincera.

Ora cu nos quier sigura nos e paz duradero, ora cu en realidad nos quier sigura mundo di un periodo largo di esfera pacifico y calmo, anto nos mester cuminza cu nos mes.

Nos mester barri foi nos curazon tur sospechonan malo contra otro, nos mester lubida tur faltanan di otro, y yuda otro sin ningun clase di interes particular.

I en una palabra, ora cu cada famia, den cada cas, di cada nacion, conserva e berdadera paz di alma, anto mundo lo drecha y sinceridad lo haci su entrada triunfal pa tur nacion y e ora ai pueblonan di mundo lo respira e esfera saludable cu semper mester reina den tur sociedad social.

PROVERBIONAN

INTERES GENERAL

Cu e palabranan interes general como pretexto un hende por bai unda cu e ta desea.

Ora cu un hende bisa cu el a haci algo na interes general, nos no mester lubida cu e quier bisa cu el a haci algo pa su mes.

Un cos haci na propio interes ta bin cai indirectamente na bienestar general.

ALTRUISMO

Ora cu nos duna na otronan nos no ta perde, pero nos ta gana.

Esun cu larga di usa un cos pa e duna na un otro, ta goza dobbel.

Solamente ora cu bo no ta biba pa bo sol, e ora ai numa bo ta biba en realidad.

Si bo quier biba pa bo mes, bo mester biba pa bo prohimo.

Cuida bo hardin y piki fruta den dje pa otronan.

Un bida biba na beneficio di otronan semper ta un bida feliz.

Mi ta quere cu ta lo siguiente ta loque ta tene osn fuerte den bida, esta: di tin e sintimento y e convicion cu nos no ta pertenece na nos mes, pero na otronan.

Pa nos no ta mucho infeliz den e mundo aqui, nos mester haci tur cos pa otronan, no spera nada foi nan y cerra wowo pa loque nan no ta haci pa nos.

OFISHI

Diez-dos ofishi, diez-tres desgracia.

Hende ta biba den su ofishi; no muri.

Un tata di famia cu conoce su ofishi bon, ta hanja wel bishita di hamber, pero e no ta queda largo ai.

Sea ofishi alto of abao tur tin nan aprecio y nan responsabilidad.

Ofishi tin di busca e homber y no t'e homber mester busca ofishi.

Quen cu cumpra un ofishi, mester cumpra husticia.

Mi tin aqui solamente un ofishi y no un opinion.

Quen cu Dios a duna un ofishi, el a duna tambe un sintir.

Mi sabi di distingui un homber di su ofishi.

No ta tur semper ta bon di ocupa un empleo alto.

No menosprecia bo ofishi, pasobra ta door di dje y den dje bo mester traha, sufri y vence.

Nunca un hende cu a conquista poder pa medio di crimen, a practica esaqui cu birtud.

Si bo ta ocupa un empleo chiquito, trata na eleva esaqui door di altura di bo personalidad: y si bo ta posee un empleo alto, haci di tal manera pa bo alza bo personalidad na altura di e empleo.

Qui ora cu bo ta di opinion cu un ehemplo ta mas alto cu bo, anto bo no por hacié bon, pasobra bo ta demonstra un sorto di debilidad personal.

ENVIDIA

Un hende envidioso ta bira flaco ora cu e mira un otro su abundancia.

Jalurs ta un dje enfermedadnan di mas malo y alavez esun cu ta lamanta menos compasion cerca esnan cu ta ocasion'é.

Lombanan net ta ser mal ricibi cerca hendenan cu lomba di baul.

E berdadero grandeza tin hasta compasion cu envidia.

Un hende envidioso ta consola su mes cu e speranza di goza di desgracia di otronan.

Envidia ta un meditacion silencioso di minoria.

Nos ta mas jalurs riba un hecho insignificante cu un exito brillante, cu nos ta jalurs riba calidadnan di mas elogiante sin exito.

Apenas un hende a logra algo den su bida, cu envidia ta para cla pa haci critica.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



„Lorenzo bo ta stima mi ainda?" „Sigur no, pasikico bo ta puntrami y tambe casi tur muher ta puntra nan casa cada bez e mesun ey?"

„Ay, ma Lorenzo bo no sabi cu tur loke ta hende muher, ta seres mashar delicado cu ta gusta tende cosnan agradable manera por ehemplo cu nan casa ta stima nan." „Awor por ehemplo cu un di e hombernan ey bisa nan cu no, nan no ta stima nan mas anto ta kico ta e cos cu ta pasa?"

„Nan no ta tribi", y bisando asina Pepita a lamta bini cu vert riba Lorenzo y Lorenzo a dicidi di basha na careda pa e scapa su cuero, pasobra e expresion riba Pepita sú cara no tabata nifica ningun bon.